

## Verwendung von Fotos und Videos: **Freigabe-Erklärung**

In Zusammenhang mit dem #multilingual Vorlesefest wird das eingesandte Video- und Bildmaterial öffentlich zugänglich gemacht, damit so viele Kinder wie möglich sich die vorgelesenen Werke anhören/ansetzen können.

Laut Gesetz vom 22. April 1941, Nr. 633, „Schutz des Urheberrechts und verwandter Schutzrechte“ bitten wir um Zustimmung zur Verwendung von Fotos/Videos. Die Erteilung der Zustimmung ist freiwillig: Ohne Zustimmung dürfen keine Foto- und Videoaufnahmen von dir/Ihrer Tochter/Ihrem Sohn veröffentlicht werden.

### **Minderjährige Jugendliche:**

Ich, Frau/Herr \_\_\_\_\_,  
Vater/Mutter/Erziehungsberechtigte\*r von \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ erkläre die **Datenschutzbestimmungen** und **Freigabe-Erklärung** gelesen zu haben und stimme der Verarbeitung der Daten des/der Minderjährigen sowie der Veröffentlichung seiner/ihrer Fotos/Bilder/Videos zu.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum Unterschrift eines Elternteils (oder Erziehungsberechtigten)

### **Volljährige Jugendliche:**

Ich, \_\_\_\_\_, geboren am \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ erkläre die **Datenschutzbestimmungen** und **Freigabe-Erklärung** gelesen zu haben und stimme der Verarbeitung meiner Daten sowie der Veröffentlichung meiner Fotos/Bilder/Videos zu.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum Unterschrift



## #multilingual Vorlese-Aktion

Du sprichst zu Hause eine andere Sprache als Deutsch, Italienisch oder Ladinisch?

Wir suchen Jugendliche wie **DICH!** Zeig was du kannst!

Lies Kindergarten- und Grundschulkindern, die deine Muttersprache verstehen, eine kurze Geschichte vor.

Als Dankeschön erhältst du von uns dieses #multilingual T-Shirt.



**WIE?** Video-Aufnahme (**mp4**) max. Länge = **5 Minuten**  
auch nur mit dem Handy realisierbar  
Achtung! Keine Hintergrundgeräusche!  
Als Alternative kannst du dein Video auch anders gestalten und z.B.  
eine PowerPoint mit Audio und eigenen Zeichnungen/Bildern  
schicken.

**WANN?** Abgabe ist laufend möglich. Die vorgelesenen Werke werden  
anschließend im Internet veröffentlicht.

### **ACHTUNG!**

1. Bitte **Datenschutzbestimmung** und **Freigabe-Erklärung** auf Seite 3 + 4  
unterschreiben und zurückschicken, so können wir dein Video  
veröffentlichen. Bist du minderjährig, unterschreibt deine Mutter, dein  
Vater oder Erziehungsberechtigte/r.
2. Schicke die Video-Datei an [Sonja.Logiudice@provinz.bz.it](mailto:Sonja.Logiudice@provinz.bz.it).
3. Schicke auch folgende Angaben: deinen **Vor- und Nachnamen**, deine **Mail**  
oder **Tel. Nr.**, **Titel** der Geschichte in Original-Sprache, **Autorin/Autor**  
(**Vor-/Nachname**, **Geburts-** u. **Sterbedatum**), **Sprache** des vorgelesenen  
Textes, Alter der ZuhörerInnen
4. Videos schlechter Qualität oder von Autor/-innen, die nach 1954  
gestorben sind, werden nicht veröffentlicht.
5. **Urheberrechte:** Du darfst ...
  - Texte von Autor/-innen lesen, die VOR 1954 gestorben sind,
  - Ausschnitte (z.B. ein Kapitel) von Texten lesen – egal, in  
welchem Jahr der Autor oder die Autorin gestorben ist;
  - Texte lesen, deren Autor oder Autorin anonym ist,
  - **keine** fremden Bilder zeigen,
  - **keine** fremden Übersetzungen lesen.

### **INFOS:**

[www.provinz.bz.it/bildung-sprache/sprachen/initiativen-multilingual.asp](http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/sprachen/initiativen-multilingual.asp)

**Sonja Logiudice**, Tel. 0471 – 41 33 94

oder per E-mail: [sonja.logiudice@provinz.bz.it](mailto:sonja.logiudice@provinz.bz.it)

### **Datenschutzerklärung - Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016**

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Aut. Provinz Bozen, Ge-  
neraldirektion, [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it). Der Datenschutzbeauf-  
tragte ist das Organisationsamt der Landesverwaltung, [dsb@provinz.bz.it/  
rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it/rpd_dsb@pec.prov.bz.it). Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der  
Direktor der Abteilung Deutsche Kultur [kulturabteilung@provinz.bz.it](mailto:kulturabteilung@provinz.bz.it).

**Zweck der Verarbeitung:** Das Amt für Weiterbildung, Abt.Deutsche Kultur  
der Aut. Provinz Bozen organisiert eine Vorleseaktion, bei der Jugendliche  
zur Mitarbeit aufgerufen werden. Die personenbezogenen Daten werden  
ausschließlich zum Zweck der Vorleseaktion erhoben bzw. verarbeitet.

**Notwendige personenbezogene Daten**, die erfasst werden, sind Vor- und  
Zuname des/der Jugendlichen für die Veröffentlichung im Internet sowie  
dessen/deren Telefon oder Mail-Adresse, um sie zu benachrichtigen,  
wann sie das T-Shirt als Dankeschön abholen können.

**Dauer:** Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Abwicklung der  
Vorleseaktion benötigt werden.

**Rechte der betroffenen Person:** Laut geltenden Bestimmungen erhält die  
betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu ihren Daten; es steht ihr  
das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger/unvollstän-  
diger Daten zu. Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind,  
kann sie sich der Verarbeitung widersetzen, die Löschung der Daten oder  
die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letzteren Fall dürfen  
die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der  
Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung  
der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidi-  
gung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte  
Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses  
verarbeitet werden. Entsprechendes Antragsformular erhältlich unter  
[www.provinz.bz.it/de/transparenteverwaltung/zusaetzliche-infos.asp](http://www.provinz.bz.it/de/transparenteverwaltung/zusaetzliche-infos.asp)

**Rechtsbehelfe:** Erhält die betroffene Person innerhalb von 30 Tagen nach  
Eingang ihres Antrags keine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der  
Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.